

外电报道坦桑军队和反阿明武装 攻占乌干达重镇波特尔堡

【合众国际社内罗毕四月八日电】外交人士今天说，坦桑尼亚军队占领了重镇波特尔堡，因而实际上已完全征服了乌干达南部地区，同时入侵主力部队在继续包围首都坎帕拉。

西方的石油公司已完全停止向乌干达这个内陆国家供应石油，这是对阿明总统为使他的军队和全国重新振作精神所作的努力的另一个沉重打击。官员们说，这位乌干达领导人的汽油和石油储备现在都用完了。

【德新社内罗毕四月八日电】在乌干达境内的外交人士说，乌干达首都又度过了一个平静的夜，尽管今天上午十点左右又听到了炮声。

乌干达电台后来援引坎帕拉地区的军事长官瓦希布中尉的话警告说，同“敌人勾结的”任何人都将受到严惩。

据说，阿明已下令在首都的空房子中搜索游击队。要求老百姓报告“敌人”在坎帕拉地区任何前沿阵地的情况。

【法新社内罗毕四月八日电】乌干达反政府力量今天仍停留在没

有设防的坎帕拉城郊，坎帕拉的居民显然准备热烈欢迎他们。

联合的坦桑尼亚和乌干达反对派的军队前天在首都周围掘壕固守，占领了郊区的若干地区，从那以来，一直没有什么战斗。他们似乎不急于对坎帕拉发动最后进攻。

反政府军在占领恩德培机场后，向东北进逼坎帕拉，拿下了这个城市中心以南三公里的马金代宪兵兵营。

人们认为，反阿明军队不立即进攻坎帕拉的原因之一是需要有一段时间来使作为后盾的坦桑尼亚军队能够撤回。

【路透社内罗毕四月八日电】在传出乌干达首都南部郊区发生激战的消息之后，预料集结在坎帕拉郊区的数以千计的坦桑尼亚部队和乌干达叛乱分子将对实际上无人防守的首都发动最后进攻。

乌干达首都的外交人士昨天说，运到乌干达支撑阿明总统政权的一千左右利比亚军队已用C-130运输机从北部空军基地运出这个国家。

据内罗毕的外交人

士估计，留下来保卫首都的战斗人员是微不足道的，首都实际上已被反阿明部队包围。

【合众国际社内罗毕四月八日电】据外交人士今天说，阿明总统的利比亚盟友曾派一支二千人的远征部队到坎帕拉，试图拯救这个东非独裁者，而今，这个盟友已抛弃乌干达，带着阵亡者的尸体走了。

然而，在那之前，在坎帕拉的外交人士说，阿明本人被迫逃离首都。

据说，在这个独裁者的八年血腥统治期间的首席发言人罗伯特·阿瑟尔逃到了肯尼亚。

据悉，忠于阿明的小批部队目前守卫着一些重要设施，包括乌干达电台和可怕的秘密警察国家调查局的总部等等。首都的商店仍然开门营业。

一个居民今天上午说，这座城市“肯定是坦桑尼亚人的了。由于利比亚人已经跑了，坦桑尼亚人要做的是开进去罢了”。

这些人士说，利比亚人仅仅在一个月之前开始向乌干达空运援军，而大约一个星期之前又开始不光彩地分阶段撤走了。

外交人士说，利比亚领导人卡扎菲上校意识到了阿明的地位完蛋了。

尽管卡扎菲扬言要对坦桑尼亚发起“神圣的战争”，但最后，他决定撤军，以避免同坦桑尼亚发生最后的流血对抗。

外交人士说，另外的情况是，乌干达首席法官英国出生的穆罕默德·塞义德从坎帕拉逃到了肯尼亚，使逐渐增加的离开那个国家的阿明的著名部长和人士的数目又增加了。

索马里等国主张不结盟会议不在哈瓦那举行

印度总理德赛对这个建议表示反对

【本刊讯】印度《印度时报》四月七日以《印度坚持首脑会议在哈瓦那召开》为题报道说：

印度不同意一些非洲和阿拉伯国家发起的把下届不结盟首脑会议会址哈瓦那改为它们认为中立的某个别国首都的运动。

这一问题是在索马里外长巴雷代表这些国家于本周早些时候在这里向德赛总理提出的。德赛表示他感到意外的是发动这一运动的这些国家在科伦坡举行的上届首脑会议后三年发现古

【美联社华盛顿四月五日电】美国国防部长布朗星期四说，与苏联新的限制军备协定，可使美国在今后十年内节省三百亿美元以保持核子均势。

布朗又说，限制战略军备条约第二项协定已“甚为接近”完成，该协定将限制苏联的发射器与核子弹头数目，从而改善美国陆上“民兵”式飞弹的“生存性”。

他说，如果没有这种限制，苏联可能将他们的每一项最巨型的武器增加至四十个核子弹头，它们“可能较协定的战略性系统约多三分之一”。

这位国防部长是在纽约市外交关系学会与外交政策协会的会议上发表演说时作上述评论。

这是卡特政府在宣传限制战略军备条约的新努力中的第二次行动。

国家安全顾问布热津斯基星期三晚已开始该项协调的运动，他在芝加哥外交关系学会中说，美国正在与苏联达成“一项历史性成就的边缘上”。

政府该项争取支持运动似乎是对有影响力的团体，那些团体的会员可能会说服现正犹豫或反对该条约的参议员支持该条约。

若干观察家认为，政府必须努力以争取必要的三分之二的参议院表决以批准该条约。

布热津斯基并未直接提及外传苏联主席勃列日涅夫的不良健康状况。

他吁请尽快确定该项军备协定，以便苏联下一代的领袖可“面对清楚与达成协议的有关战略军备竞赛的限制”。

(转载自四月六日香港《快报》)

布朗与布热津斯基谈美苏核会谈
亿美元以保护核均势
布朗说美苏缔结新协定可使美在今后十年内节省三百

时事社报道《万斯向园田提出 要在北方领土问题上帮忙》

【时事社东京四月八日电】题：万斯国务卿向园田外相提出要在北方领土问题上帮忙。威廉斯堡(美国弗吉尼亚州)七日电：据正在美国访问的园田外相随行人员说，在七日晚于威廉斯堡的国务卿休息的地方举行的同园田外相的会谈中，美国国务卿万斯特别提出了日苏间悬而未决的北方领土问题，明确表示“如果有美国能办的

事，想予以协助”。

对这个问题，园田外相表示，日本要单独处理这个问题。他说：“眼下还不需要美国帮忙。日苏间的问题要作为日苏间的问题沉着地加以解决。”

据这位人士说，在北方领土问题上，无论在正式或非正式场合，美国以如此明确的形式积极地表示“是否需要由美国来发挥作用”的意思，这还是第一次。

关系正常化的有效和和平的道路上是有重重障碍的。看来，在确立涉及两国和两个执政党的成果，这里的分析家们持谨慎态度。虽然看来双方正在向讨价还价的谈判桌靠近，但是，谈判能否取得远远超过正式肯定中越边界停火和签订一项遣返战俘协定的成果，这要看分析家们持谨慎态度。虽然看来双方正在向讨价还价的谈判桌靠近，但是，谈判能否取得远远超过正式肯定中越边界停火和签订一项遣返战俘协定的成果，这要看分析家们持谨慎态度。虽然看来双方正在向讨价还价的谈判桌靠近，但是，谈判能否取得远远超过正式肯定中越边界停火和签订一项遣返战俘协定的成果，这要看分析家们持谨慎态度。

路透社认为中越谈判可能是长期的

【合众国际社曼谷四月七日电】越南今天最后表示赞成同中国举行和谈，同意在星期后在河内同中国谈判代表会晤。河内电台的公报宣布越南接受谈判的日期，从而消除了双方就何时何地举行谈判所展开的为一个月的宣传战中的最后一个障碍。不过，分析家们今天预言，谈判的时间可能长得要命。一位西方外交家说，和谈与和平相差甚大。要讨论的问题是，边界紧张局势，越南入侵柬埔寨，中国人占领有争议的越南边界地区以及所谓的越南人虐待华裔的问题。近几周来没有迹象表明谈判将是友好的。曼谷外交家说，为这次谈判扫清道路的事件是越南扫荡柬埔寨西部的军事行动获得成功。这些外交官说，由于这些军事行动的成功已越来越明显，河内放弃了同中国谈判的先决条件，实际上是压北京坐到谈判桌旁。否则将丧失国际上对其立场的支持。【安莎社北京四月七日电】新华社今天在这里宣布了中国政府代表团将于下周前往河内开始同越南举行和谈的计划。

美《华盛顿邮报》文章

《美苏非常接近达成限制战略武器条约》

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》四月八日刊登该报记者奥伯多弗的一篇文章，题目是《万斯和多勃雷宁会谈：据认为美苏非常接近达成限制战略武器条约》，全文如下：

据说在昨天国务卿万斯和苏联大使多勃雷宁举行一次为时四十分钟的会谈之后，美苏两国非常接近达成一项新的限制战略武器条约。

国务院宣布说，这两位官员定于明天晚上再次举行会谈，进一步讨论这项限制战略武器条约问题。

据认为，昨天上午多勃雷宁在国务院举行的会谈中提出了苏联对华盛顿三月二十九日关于解决余下两个问题的建议的答复。美国人士说，苏联政治局显然在四月五日举行了会议，以便作出关于同限制战略武器条约有关的一些悬而未决的问题的决

定。万斯很有可能在四月九日的会谈中，向这位苏联特使提出美国对莫斯科答复的反应。

多勃雷宁在昨天会谈结束后对记者说，双方“越来越接近……非常接近”达成最后协议。至于这项协议何时缔结以及卡特总统和苏联主席勃列日涅夫何时举行最高级会谈，他没有作出预言。

近日来，美国高级官员表示越来越确信，第二阶段限制战略武器条约即将缔结，而在过去五年中人们曾多次对这项条约抱着无根据的乐观态度。

据说现在只剩下两个重要问题：关于条约允许部署的一种“新式”陆基弹道导弹的定义，有些细节问题没得到解决；明确理解双方商订的限制把导弹试验情报译成密码的规定。

总统顾问布热津斯

基和国防部长布朗，在分别于四月四日和四月五日发表的讲话中陈述了卡特政府关于达成这项条约的理由。

这两位官员都着重强调这种理由：第二阶段限制战略武器条约会增进美国的国家安全。他们都避开了关于条约会带来一个苏美和睦的教时代的说法。

“在没有缓和的情况下达成限制战略武器条约”的做法，似乎是为了迎合国会中的保守派观点和舆论。有些人对美国在同苏联人打交道时是否采取足够强硬的态度表示怀疑。而选择布热津斯基和布朗首先阐述签署这项条约的理由，正是表明政府对这些人怀疑感到不安。

四月五日傍晚，莫斯科电台对这两篇讲话作了报道，并对讲话表示欢迎，认为这是一种

迹象，表明卡特政府正为达成第二阶段限制战略武器条约而进行一项广泛的宣传运动，莫斯科电台的报道说，经常被说成是美国政府内部反苏倾向的领导人的布热津斯基，竟大声疾呼要求支持这项条约，这是“值得注意的”。

一些政府官员说，现在早已作好计划，准备发表重要讲话和其他努力来解释和鼓吹这项条约。万斯和布热津斯基定于本月底发表关于限制战略武器条约的讲话。在今后几周，级别较低的官员也将在这里和美国各地发表巡回演说。

四月五日，国务卿万斯在国务院举行的一次秘密会议上要求各电视网的负责人对限制战略武器条约进行充分报道，并且为此尽可能多地摄制“专题新闻”节目。据一些助手说，他的意思是，这项条约是一件非常复杂而且具有历史重要意义的事情，所以约请电视网进行破

外电报道南斯拉夫人士说
铁托总统准备下月访问苏联

是苏联策划的一次行动。

铁托总统和南斯拉夫其他领导人最近含蓄地攻击苏联设法把其意志强加于其他共产党和国家，还含蓄地批评古巴、埃塞俄比亚、越南和其他亲苏国家，据说它们企图分裂不结盟运动。

【法新社贝尔格莱德四月五日电】一位了解情况人士今天在这里说，南斯拉夫总统铁托将于五月十六日对苏联进行一次为期四天的私访。

预计这位八十六岁的总统将同苏联领导人勃列日涅夫举行会谈。如果这两位领导人在四天内谈不完的话，这次访问可能会延长四十八小时。

估计铁托总统会重申他的国家独立于苏联的立场以及南斯拉夫同中国较密切的关系。

【路透社贝尔格莱德四月六日电】南斯拉夫共产党人士今天说，铁托总统准备下月访问苏联，同苏联领导人勃列日涅夫举行会谈。

这些人士说，这次访问的日期还没有定下来，但是，这位八十六岁的南斯拉夫领导人将于五月十五日前后访问莫斯科或克里米亚，同勃列日涅夫进行一周会谈。

最近这两个国家的紧张关系把其领导人的会晤推迟到现在。

去年秋天，莫斯科公开抨击中国主席华国锋对贝尔格莱德的访问及其反苏攻击。

铁托总统严词驳斥了这种批评。有人援引他的话说，他将把对莫斯科的预定访问推迟到较晚一个日子。

今年一月，越南支持推翻柬埔寨的亲中国政府一事，再次使得莫斯科和贝尔格莱德的关系紧张起来。南斯拉夫批评它所认为的越南入侵柬埔寨

是苏联策划的一次行动。

铁托总统和南斯拉夫其他领导人最近含蓄地攻击苏联设法把其意志强加于其他共产党和国家，还含蓄地批评古巴、埃塞俄比亚、越南和其他亲苏国家，据说它们企图分裂不结盟运动。

【法新社贝尔格莱德四月五日电】一位了解情况人士今天在这里说，南斯拉夫总统铁托将于五月十六日对苏联进行一次为期四天的私访。

预计这位八十六岁的总统将同苏联领导人勃列日涅夫举行会谈。如果这两位领导人在四天内谈不完的话，这次访问可能会延长四十八小时。

估计铁托总统会重申他的国家独立于苏联的立场以及南斯拉夫同中国较密切的关系。

美参院批准二十二亿美元的补充防务法案

【合众国际社华盛顿四月三日电】参院军事委员会今天批准了一项二十二亿美元的补充防务法案，授权为全面发展战略导弹和购买伊朗早先订购的四艘驱逐舰提供经费。这项补充防务法案之所以需要，是因为卡特总统否决了一九七九年的国防授权法案，因为那项法案包括了用于购买一艘政府反对的核航空母舰的二十亿美元。

美报报道美计划使用改装的U2飞机
监视苏联的导弹试验

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》四月五日刊登一篇新闻分析稿，摘译如下：政府官员证实了《纽约时报》的以下一则报道，即计划使用经过改装的U2高空侦察机去监视苏联导弹试验情况，以代替在伊朗的现在已关闭的电子监听站。

参院少数党领袖史蒂文斯对参院说，有关使用U2计划的情报是四月三日在高度保密的基础上透露给主要参议员们的，他指责卡特政府把这个情报透露给了不能保守秘密的人，并指责它对参院用的是一套保密规定，对报纸用的又是一套保密规定。

布朗说北约已制定一个长期防务计划

【法新社华盛顿四月四日电】美国国务卿万斯今天在国务院为庆祝北大西洋公约组织成立三十周年举行的招待会上对客人们说，北大西洋公约组织不仅是一个军事条约组织，它作为一个政治机构也具有巨大的价值，它可以增进成员国之间的合作，和了解，布朗说，北大西洋公约组织已经进入了一个加强合作的新阶段，表明这一点的就是制定了一个大胆而创新的长期防务计划。

台报译载 美刊文章 《昂贵的美国医疗费》

【本刊讯】台湾《青年战士报》三月十六日刊登一篇译自《美国新闻与世界报道》周刊的文章，题目是《昂贵的美国医疗费》，摘转如下：

除了应付通货膨胀，及来自政府和民间的斥责等问题外，美国的医院行业还面临了影响自身生存的财务难题。卡特政府将医疗费用的问题，列为反通货膨胀政策中的一个主要目标，研究医疗费用的问题，列为人均现也开始注意美国国内七千三百零七所，有收费过高及浪费等情事的医院。

在面临财务危机的情形下，许多医院已着手减少病床及设备的工作，有的医院还改变了新建或增建院的计划，在纽约，有二十五家医院停业，在洛杉矶，一家于六〇年代中配合民权运动，为黑人服务所设立的医院，也因财务困难而关门，座落亚特兰大的格兰特纪念医院，财务上的赤字竟高达三千万美元。到一九八〇年，美国百姓花在保健上面的费用，估计高达二千二百九十亿美元，约为六年前的一倍多，美国政府由于公众保险、医药基金等福利措施，将承担百分之五十五的医疗费用，因而卡特政府不得不寻求立法途径，限定医疗费只

能提高百分之九·七，同时还要严格限制增建医院及添购价格昂贵的医疗器材。

有人认为医院建得太，是医疗费昂贵的原因，据一九七六年医疗机构所作的研究指出：美国医院有十万张病床是多余的，该机构认为医院病床的数目，与人口总数的比率应该是千分之四，而纽约市曼哈顿区病床数的比率就是千分之十，加州佛兰多地区的医院中，有百分之七十的病床是空着的，有人认为，把多余的病床拆除，是解决医院财务困难的首要工作。

另外一项造成医疗费用偏高的原因，就是医院用在医生本身上的钱太多。休士顿纪念医院为了院中之二百名医生所花的钱，比花在照顾病人的钱还要多。

在一九七四年美国曾订立健康计划法案，来防止建造不必要的医院，但是在七四年，休士顿地区就增建了十一所医院，在纽约地区，以二亿六千万美元建造了乌德和大医院，结果落成之后，由于没有病人而荒置。美国政府在建造医院的狂热之下受害不小。一九七九年美国负责健康事务的官员发现，那一个地区医院中的空床床位愈多，那一个地区的政府负担就愈重，而那一个地区的医生愈多，那一个地区的医疗费用就愈高。

费用偏高的原因，就是医院用在医生本身上的钱太多。休士顿纪念医院为了院中之二百名医生所花的钱，比花在照顾病人的钱还要多。

在一九七四年美国曾订立健康计划法案，来防止建造不必要的医院，但是在七四年，休士顿地区就增建了十一所医院，在纽约地区，以二亿六千万美元建造了乌德和大医院，结果落成之后，由于没有病人而荒置。美国政府在建造医院的狂热之下受害不小。一九七九年美国负责健康事务的官员发现，那一个地区医院中的空床床位愈多，那一个地区的政府负担就愈重，而那一个地区的医生愈多，那一个地区的医疗费用就愈高。

西德是世界上发生儿童车祸最多的国家

【合众国际社汉堡三月七日电】砰的一声，一声尖叫，一个孩子在路上被压坏了。这种事在西德的大街上，每年要发生七万四千次。一九七七年，死于一千五百四十四人，还有许多儿童终身残废。估计一九七八年的数字达到或超过一九七七年的数字。

西德是世界上发生涉及司机和十四岁以下儿童的车祸最多的国家。西德公路局发表的统计数字如下：

德国每十万个十四岁以下的儿童中，每年被汽车撞了的有三百六十七人；英国居第二位，每十万个儿童中有三百零五人；法国和美国是二百六十人；意大利只有八十八起这样的车祸。

西德大部分的儿童车祸都出在城市里，在孩子们上学往返的路上。

汉堡的警察局长兰珀说：“问题出在我们的社会及其对待儿童的态度上。德国的司机和世界其他地方的司机开车开的一样好，但他们不照顾其他的人，最不照顾的是孩子。”

兰珀说，孩子们当然必须学习和了解基本的交通规则，但要他们自己而不是成年人对他们的安全负主要责任，那是荒谬的。

西德政府今年在幼儿园和学校的交通教育计划开支是一千五百多万马克（八百一十万美元）。公路局已成立了一个儿童交通俱乐部，以便教育和训练三岁至六岁的儿童。

兰珀说：“我认为，问题不在于加强交通教育，我的经验表明，孩子们完全懂得交通规则。必须改变社会的态度。”

兰珀说：“我们看到好多司机开快车道闯红灯。更糟的是，他们对人行横道上的孩子们不让路，虽然对这一点是有明文规定的。”

兰珀知道，开车的人是不同意他的看法的。但他得到了许多其他交通问题专家的支持。

西德运输部长克沙伊德勒同意这个看法，呼吁开车的人普遍地“再想一想”。

美报专稿 《分析家认为柬埔寨游击队恐怕不会停止袭击》

说分析家不认为越南出动海陆空军发起的攻势能消灭柬埔寨的抵抗力量

【本刊讯】美国《纽约时报》四月七日刊登一篇专稿，题为《河内的进攻制约了效忠于波尔布特的部队》，副题为《但分析家认为柬埔寨游击队恐怕不会停止袭击》，摘译如下：

西方分析家断言，越南在柬埔寨西部发起的大规模攻势，严重地打乱了效忠于波尔布特政权的部队持续抗击越南占领军的活动。但是，他们不认为越南出动海陆空军发起的这场攻势能消灭柬埔寨的抵抗力量。波尔布特的部队又采取了他们在今年一月越南发动入侵所采取的战术，正在向丛林和山区深处撤退，尽量避免同越军发生大规模对阵。

报道柬埔寨局势的分析家说，越南仍在用苏联飞机把部队空运到作战地区，因为在公路上常常会遇到伏击。

江萨说，四月初以来，柬埔寨境内的战斗省的沿海设施进行炮

击，并将海军陆战队送上岸，以消灭西部沿海地区持续不断的抵抗活动。

大概越南是想控制整个海岸线，以防止中国船只再向波尔布特的部队提供补给。

这些分析家证实了越南人的说法：越南军队攻占了设在省会马德望以南的一个大的指挥部。但是他们不相信波

尔布特先生是在那个基地。

他们估计，他在豆蔻山中的一个据点继续指挥游击战。

据这些分析家说，种种迹象表明：这次越南发动的新攻势中主要遭殃的将是同泰国接壤的一个双方默认的非军事地带。

边境事件的增加会给泰国造成军事和外交

上的严重压力。江萨·差玛南总理的政府含蓄地赞成中国对印度支那问题的看法，并继续承认波尔布特政权。泰国有时起到了作为向波尔布特部队输送补给品和人员的过境点的作用。

但是分析家说，泰国害怕越南，泰国希望避免发生任何可能危害自己正式宣布的中立立场的对抗。

在这里说，人数越来越多的忠于被推翻的波尔布特总理的饥饿而筋疲力尽的柬埔寨军人逃到泰国东南部的这一边境城镇。警方说，昨天有八十多名柬埔寨人越境进入了泰国，预计从作战的边境地区会有更多的难民逃来泰国。

一些柬埔寨军人和村民说，他们是从柬埔寨的马德望地区逃出来的，因为过去一周他们遭到了柬埔寨韩桑林政权的亲越部队的袭击。

江萨说进入泰境的柬军少伪军多

【泰叻报】四月八日报道：泰国总理江萨·差玛南四月七日向记者发表谈话说，现在逃到泰国的柬埔寨军队，多是韩桑林一派的，波尔布特一派的很少。

对进入泰境的韩桑林军队和波尔布特军队，泰方首先解除其武装，然后动员他们返回柬埔寨，不愿回去的则监禁起来。

【美联社波莱四月七日电】边防警察今天

间，一批韩桑林军队同驻守在巴真府亚兰县的泰国边防部队联系，要求让他们通过泰国领土转移到马德望省的拜林地区，泰方没有同意。

江萨还透露，对进入泰境的韩桑林军队和波尔布特军队，泰方首先解除其武装，然后动员他们返回柬埔寨，不愿回去的则监禁起来。

【美联社波莱四月七日电】边防警察今天

【本刊讯】巴基斯坦《晨报》

四月八日登载一则消息，题为《布托给努斯拉特和贝娜齐尔的遗言》，摘译如下：

从可靠方面获悉，巴基斯坦前总理同他的妻子和女儿最后一次见面时，要她们继续参与政治斗争。

据悉，布托先生还指示他的妻子努斯拉特夫人提名二十六岁的牛津大学毕业生贝娜齐尔·布托为他的巴基斯坦人民党的终身主席。

消息灵通人士透露，布托告诉他的妻子和女儿，他没有犯任何罪，“我很不幸请了叶海亚·巴赫蒂亚尔和阿万这样的律师，他们与其说是为我辩护，还不如说是为检察当局辩护。”

他还说，巴赫蒂亚尔多余地月复一月拖长关于他的案子的辩论，结果是最高法院两位法官退休。第二，他未能对这个案件进行应有的辩论，给了“我一个错误的建议，要我抵制法院的审问。”

布托先生还吩咐他的妻子，不要让他落入那些阴谋与当局勾结反

对他的人的手里。据悉，布托还对最后一批探望他的人说，他即将死去，但是，要不惜一切代价为他的死报仇，说到这里时，他的妻子开始哭了。但是布托对她说：“努斯拉特，还有许多事情要靠你，你不能失去勇气，要象你过去一样勇敢地面对局势。”他还说，不管他在政治中留给他们的的是什么，都足以赢得巴基斯坦的下届大选，他们不需要再斗争就可以取得权力。“就我的死而言，毫无疑问，我自己党内的人，包括一些中央委员会的委员，是起了重要作用的，我可以肯定，充分了解他们的人民决不会再相信他们。人民完全知道，我党内的人蒙蔽了我，没有采取任何措施挽救我的生命。”

报巴道

说布托曾嘱咐他的妻子和女儿继续参与政治斗争

《布托给努斯拉特和贝娜齐尔的遗言》

【本刊讯】在南非出版的《中肯》周刊一九七八年六月三十日刊登了一篇该刊记者菲利普的访问记，题为《开曼群岛：没有犯罪、没有政治、没有赋税——全是真的》，摘译如下：

如同任何地方的情形一样，一个多种族的社会都具有潜在的爆炸性。开曼群岛的人口有百分之三十左右是白人，百分之三十是有色人种或者混血人，百分之四十是黑人。但是位于加勒比海的开曼群岛却没有发生过自发的骚动。

原因何在？英国政府任命的开曼群岛总督托拉塞尔提出了一种原因：“那里不存在种植园主阶级……没有甘蔗或菠萝种植园，所以也从不存在主仆的关系。”

在这个使用多种语言的社会里，自由企业十分兴旺。这部分是因为开曼与世隔绝，客观环境迫使人们不得不一切依靠自己。托拉塞尔认为还有另外一个因素：他们是一个朝气蓬勃的民族。但是，他们也认为，加勒比海其他岛屿上之所以发生种种事端，原因还在于“政治自由”太多了。由于过去的各种经历和对一些残酷事实的记忆，在开曼群岛这里，也就自然而然地有所反应。

开曼群岛的人十分珍惜他们作为英国殖民地的地位。而发展中的世界却到处是声嘶力竭要求独立的组织和冷酷无情的社会主义。

用合理的标准来衡量，这个群岛的时代错误是如此严重，它根本就不应存在。它的人口超不过一万四千，出口也微乎其微。而且也没有所得税、公司税或资本利得税。而从英国那里借来的最后一笔贷款到一九八〇年就完了。但是它的殖民地的地位很可能继续下去。

二十年前，英国殖民部帮助英属西印度群岛实现了独立。但是，开曼群岛的人对任何这一类的事都不感兴趣。商人出身的最高政治活动家詹姆斯·博登表示：“我们再不能忍受这些流血胡闹了。”博登同另外三名开曼人一道被设在乔治敦的立法机构选进一个七人执行委员会，也就是内阁。博登是一个狂热的民族主义者。他说，他

《中肯》杂志记者开曼群岛访问记

的人民避开了“存在于加勒比海其他国家的种族主义的祸害”。

虽然如此，象在古巴和拉丁美洲其他国家一样，白人在开曼的实业和经济生活中总要逐渐跃居最高层。同时，数以百计的有色人种和黑人则经营渔船、小商店、饭店和其他家庭副业。政府认为，保护这个地区的小企业是它的主要责任。

在乔治敦这个只有两千人的首都，来自北美和西欧的银行就有二百三十七家。这些银行在这里立了编号的户头而且制度严密。对这些银行家本人来说，最有吸引力的是他们得到的利润不必纳税，除了根据银行资本的多寡，每年交纳五千到一万五千美元的费用。

使开曼群岛成为一个无税的地方是二十世纪六十年代初期的事。

今天，有七千五百多家公司在那里开设了办事处，每年上交二百五十美元的登记费。然而，这些办事机构，虽然都有一个外国的通讯处，但是都无例外地只不过在律师的墙上挂上铜牌，真正的业务活动还是在巴黎、法兰克福、纽约或多伦多进行。纽约的花旗银行、伦敦的伯克利银行、加拿大皇家银行集中地体现了这个岛屿的骄傲。

这里是暗指第三世界要求结束殖民地地位的压力。这个岛上的下层居民沉迷于他们不成熟的资本主义。那里没有任何福利计划。劳动被看作是根本的道德标准。博登说：“我们大概有二百人失业，其中七十五人是永远不会劳动的。他们是懒人，终日游手好闲。”其余一百二十五名到处寻找工作的不幸者又怎么样呢？博登说：“他们的亲属会养活他们。在我们这里，亲缘关系是很多的。”

旅游业跟银行业一样，不仅可以带来大量的就业机会，而且又是一种最能赚钱的行业。今年到这三个石灰岩和沙砾小岛上来的旅客将达十万人。极其礼貌的出租汽车司机把来自美国、加拿

大和西德的游客迅速地送往七哩滩一带幽静而低矮朴素的旅馆，这个海滩甚至就在飓风季节也是安静整

洁的。由于开曼群岛实际上各种经济部门的发展，开曼人民每人每年的平均收入为三千三百美元，大概比古巴每人每年的平均收入高四倍。

博登和他的内阁同僚们在适应政治环境方面没有多少问题。那里没有任何政党，只有热中于互不保守的个人之间的那种松散的联合。在开曼重新获得殖民地地位之后不久，曾出现了一个短时间的多党联合政府。但是，据岛上大多数居民说，实践证明这是一种灾难性的试验，因为每个政党为了上台执政都漫无边际地许愿。

博登说：“请注意，我们见过政治为加勒比海其他各国所带来的一切。我们象一个董事会那样进行活动，而且是行得通的。”他对世界大部分国家不理解开曼群岛情况不同这一点感到遗憾。八年来这里只发生过一起凶杀案。去年提交法院审理的一起强奸案结果被驳回了。而且那里不存在什么轻度犯罪行为。这个岛屿国民收入的百分之三十是来自旅游者。负责开曼群岛旅行社的领导工作的莫菲预计，到一九八〇年，每年游客可达十二万人。

旅游业虽然是开曼经济的重要组成部分，同时它也制订了使经济多样化的计划，远远超过饮食业和银行业。最近兴办的一个大事业是在小开曼建立一个造价达一亿美元的贮存石油的综合企业。第一部长杜鲁门·博登预言，这一联合企业建成之后，除每年可为政府的财政增加大约一千五百万美元的收入之外，这个工程还可以使免费中学毕业的许多开曼青年得到报酬很高的工作。为了使这些青年人掌握专门知识，要在今年年底以前开办一所技术学校。另外，还计划办一所商船学院。

岛上许多居民自然着迷于这样一种刚刚开始形成的概念：他们这个小小的国土将再次在大洋航道方面发挥重大的作用。詹姆斯·博登说：“我们是天生的海员。”

【本刊讯】台湾《青年战士报》二月六日译载一月出版的美国《心理学季刊》的一篇文章，题为《小睡片刻 提高工作效率》，摘转如下：

在美国心理学会上个月举行的第八十五届年会中，一群研究睡眠的权威学者认为，有打盹习惯的工作者，事实上是正常健康的人，在满足一种正常健康的需要，有如充电。

在华盛顿举行的年会中，这些睡眠权威甚至主张推行“打盹时间”，以取代目前通行的“喝咖啡时间”。他们的理由是：无论对工作效率的提高，或对工作者紧张情绪的降低，打盹时间都是公私两便的事。

宾州医学院和宾州大学的伊文思博士说：“我认为，人们若具有打盹的功夫，是很了不起的，我们应该试着发挥打盹的好处，而不应该对它有厌恶感。”它才是长寿的象征。

伊文思曾经对一千名大学生进行实验，研究打盹行为的前因后果。他表示，研究者目前还没有确定打盹到底有多少好处，但有几项好处的确已被证实。这些好处是什么？

在没有回答这个问题之前，伊文思把打盹者分为两类：一类是“补偿打盹”，一类是“开胃打盹”。补偿打盹，主要是弥补他们睡眠的不足；而开胃打盹者，有打盹的口胃，即使不感疲倦，每天也要分出点时间，简短地睡一会。

香港《快报》译载特稿

《睡眠不足死亡率高 睡眠太长也会短命》

【本刊讯】香港《快报》三月八日译载一篇特稿，题为《睡眠不足死亡率高 睡眠太长也会短命》，转载如下：

一位研究人员提出报告，根据一项六年研究所得的资料显示，在这六年中，每晚睡眠不足四小时的成人，其死亡率比每晚睡七八小时的人要高出百分之一百八十。根据丹尼尔·克瑞佩克博士的报告，至于每晚睡眠时间超过十小时的人，其死亡率也比那些每晚只睡七八小时的人要高出百分之八十。

克瑞佩克博士的报告指出，睡眠问题正如同心脏病和糖尿病一样，与死亡率有很大的关系。克瑞佩克是美国加州圣地亚哥市荣民医院睡眠失调诊断部的主任，他在一月份的《一般精神病学》这本杂志上发表了这份研究报告。他这个报告肇始于

一九五九年美国癌症协会的一项调查研究，这项研究，除了涉及各种睡眠问题而外，也提到了吸烟与心脏及癌症之间的关系。

这个调查说明了晚间过长或过短的睡眠是危及人们生命的主要原因之一，但是克瑞佩克说，假如人们认为睡眠反常就是造成死亡的真实原因那是不对的。

他说目前仍需要进一步的研究来决定致死的原因。

他说在这些研究的过程中发现那些需要服食安眠药才能睡眠的人。其死亡率比起那些从不吃安眠药的人要高出百分之五十。

克瑞佩克说：“因为死亡率的增加通常与睡眠不足有关，有些人或许会认为吃安眠药可以增加人们活命的机会。”

他说自从做过这个调查之后，许多医生已改用新的医疗方法来取

伊文思说，那些在别人喝咖啡时间，而自己却找个角落，倚斜瞌睡，低头“钓鱼”的人，大多属于开胃打盹型。

伊文思在研究报告中说，这两种类型在打盹时间之后，都会感觉舒服一些，而开胃打盹型却更懂得轻鼾慢息的艺术，也更能受益。打盹不仅使他们精神愉快，也能缓和工作上的焦虑。开胃打盹型，严格说不是在消除生理的疲劳而是放松心理的紧张。

许多研究的证据显示，打盹能够增进一个人的表现能力。伊文思举例说，一个人解答数学难题的能力，在打盹之后有增加的迹象。

“可以增效率，何乐而不为？”

并非每个人都能受打盹之惠，有些人从未有打盹的习惯，打盹会使他们更不舒服。

打盹时间的长短，会不会造成不同的效果？宾州医学院和宾州大学的劳伦斯博士，曾经以时间久暂把打盹者分为三类，“长打型”需时二小时，“安打型”需时一小时，“短打型”需时半小时之内。她发现，打盹时间长短，效果一样，皆大欢喜。

打盹是否会影响夜间正常的睡眠呢？睡觉权

时。”当参加调查研究的人根据年龄、性别、身体疾病情形（如心脏病）而分门别类时，人们就可以更进一步的了解不正常的睡眠习惯与天亡之关系。

在各项类别的病例研究中，那些睡眠时间过长或过短的人，死亡率都比较高。

克瑞佩克说从这次调查所得的资料中，我们了解到人们对于睡眠问题之治疗所可能产生之好处或是危险，还需要有一个更广泛的长期调查研究。

他说：“由于研究的结果显示了治疗睡眠失常所造成的危险可能非常严重，而在另一方面，治愈睡眠不足又有很多的好处，因此这方面的研究是非常重要的。”克瑞佩克估计，每年美国的医生要开出两千七百万份包括有安眠药物的处方笺，同时有高达百分之十一的美国人口使用某种型式的医疗性助眠方法，克瑞佩克的研究指出每个人每晚越能睡足八小时越好。但他认为将来的研究应设法确定睡眠时间最好应是每晚几小时，假如正常睡眠是重要的话，那么人们还应该

注重研究那一种治疗睡眠不正常的方法是最好的，以及治疗睡眠不正常的长期性影响又是如何。另外一个尚未答复的问题则是那些每晚睡眠习惯都超过八小时的人，若是每天在睡足八小时以后就用闹钟来叫醒的话，那么他们的寿命是否因此而延长呢？

威认为，已养成打盹习惯的人，正常睡眠时间来临时，更容易滑进梦乡，也更能睡得深沉。但这个结论，对从不打盹的人或偶尔打盹的人无效。

伊文思说，“一个不打盹的人，必须遵守一个较严格的睡眠时刻表，因为他们缺乏对睡眠的控制能力。但有打盹习惯者，想睡就能睡着。”

佛罗里达大学韦柏博士说，习惯打盹的人，可能因为他们在生理上有某种自然的倾向，这种倾向若延续到成年之后，往往会遭受社会的压力，而使打盹者自行压抑。

韦柏指出，打盹是婴儿离开襁褓期前最后放弃的一种行为，而是成年人最先“返老还童”的一种行为。他说：“打盹乃是向大自然归顺。”

韦柏和伊文思都认为，打盹对很多人有好处。伊文思认为，许多人在中午时间喝咖啡，极可能是潜意识的想去压抑生理的真正需求。

当伊文思和韦柏讨论“打盹合法化”的构想时，他们指出，公司厂商用“打盹时间”取代“喝咖啡时间”，基本原则是没问题的，但有许多技术问题仍待解决。譬如说，如何避免员工将“打盹时间”视为“补偿打盹”的例行时间，而有意减少他们正常的睡眠。

研究打盹问题的学者，认为这种研究对睡眠的自动控制和意识状态的控制，有极重要的意义。他们在研究中指出，人们何时何地，以及如何打盹，就可以解决人们长时间清醒工作的难题，如工作班次的安排，机场塔台人员的保持警觉，以及军事行动等。研究者说，往后人类或许可能被训练到只需小睡一下，就可以长时间的清醒工作。

【本刊讯】台湾《青年战士报》一月二十五日报道：

一位著名的生物化学家，在元月六日的一则报道中说，两年来在格陵兰岛所收集的古老岩石中，发现地球上在三十八亿年前便可能有生命存在了。如果这项发现被进一步的研究证实，马里兰大学的布博士说，这将使地球已知生命的最早发生时间往前推四亿年，现有的最早记录是由一块在南非发现的三十四亿年的化石所保持着。

布博士和其他三所研究院的专家检验由靠近格陵兰冰层边缘所找到的岩石其中所含的碳化物质，他指出这些是地球上已知最古老的沉淀化石。美国科学发展协会的年会新闻发表会中，布博士说热和碳形成石墨，在早期的同位素研究中显示其所含的碳素是器官的一部分，但是仍然需要更多的研究来证实。他说：“这并不是一个无可争论的事实，只是一项暗示而已。”

同时布博士指出，如果在那么早便已有生命存在，那么它的进化一定很迅速，因为地球的年龄只有四十六亿年，而且需要大约五亿年的时间，海洋才能形成利于生命发生的适宜环境。

这些格陵兰岩石是由一个国际性的科学家协会所收集的，协会包括了牛津大学、哈佛大学、蒲朗克学院和马里兰大学。

塔斯社消息 《山怎样在长高》

【塔斯社塔什干二月二十七日电】题：山怎样在长高

苏联考古学家要登山运动员装备以便去到天山西支脉古代矿工的村落。科学家们在高大的峭壁的边缘看见了住所和炼铜炉的残迹，年代是属于九——十世纪。引起科学家们兴趣的是，人们在高不可攀的峭壁之间的小块地方上

是怎样从事生产的。

地质学家们找到了答案。原来，一千年来村落由于活跃地造山运动过程升高了近二百米。很显然，古代居民感觉到了这种上升，于是离开了村落。由于这个发现，得以测出天山西支脉的生长速度。它相当于一年十八厘米。科学家们正在注视着该山系的进一步发展。

台湾《青年战士报》报道
美科学家从岩石推算地球存在生命的时间

【本刊讯】台湾《青年战士报》一月三日刊登路透社一则消息，转载如下：

为了要控制高血压的广泛流行趋势，芬兰的商店不久将出售一种特制的混合盐，来替代一般家庭厨房中所用的食盐。高血压会导致心脏病、中风，乃不争之论。而芬兰是世界各国

为控制高血压流行芬兰制成一种混合盐

中心心脏病比例最高的国家。医生早已知道减少食盐的消费，能降低高血压。并且也告诉病人要少吃盐。赫尔辛基大学药系一位副教授说，因此该校药系推翻了这项混合盐计划。目的是提供消费者一种对健康比较有益的盐。

特制的混合盐中氯化钠占百分之六十五，另外是百分之二十五的钾与百分之十的镁。钾、镁都是芬兰式食品中所缺乏的矿物质。混合盐的售价大约是一般食盐的三倍。这项混合盐计划就要展开。预计三、五年之内，取代目前食盐的百分之五十。

【本刊讯】台湾《青年战士报》二月六日译载一月出版的美国《心理学季刊》的一篇文章，题为《小睡片刻 提高工作效率》，摘转如下：

在美国心理学会上个月举行的第八十五届年会中，一群研究睡眠的权威学者认为，有打盹习惯的工作者，事实上是正常健康的人，在满足一种正常健康的需要，有如充电。

在华盛顿举行的年会中，这些睡眠权威甚至主张推行“打盹时间”，以取代目前通行的“喝咖啡时间”。他们的理由是：无论对工作效率的提高，或对工作者紧张情绪的降低，打盹时间都是公私两便的事。

宾州医学院和宾州大学的伊文思博士说：“我认为，人们若具有打盹的功夫，是很了不起的，我们应该试着发挥打盹的好处，而不应该对它有厌恶感。”它才是长寿的象征。

伊文思曾经对一千名大学生进行实验，研究打盹行为的前因后果。他表示，研究者目前还没有确定打盹到底有多少好处，但有几项好处的确已被证实。这些好处是什么？

在没有回答这个问题之前，伊文思把打盹者分为两类：一类是“补偿打盹”，一类是“开胃打盹”。补偿打盹，主要是弥补他们睡眠的不足；而开胃打盹者，有打盹的口胃，即使不感疲倦，每天也要分出点时间，简短地睡一会。

香港《快报》译载特稿

《睡眠不足死亡率高 睡眠太长也会短命》

【本刊讯】香港《快报》三月八日译载一篇特稿，题为《睡眠不足死亡率高 睡眠太长也会短命》，转载如下：

一位研究人员提出报告，根据一项六年研究所得的资料显示，在这六年中，每晚睡眠不足四小时的成人，其死亡率比每晚睡七八小时的人要高出百分之一百八十。根据丹尼尔·克瑞佩克博士的报告，至于每晚睡眠时间超过十小时的人，其死亡率也比那些每晚只睡七八小时的人要高出百分之八十。

克瑞佩克博士的报告指出，睡眠问题正如同心脏病和糖尿病一样，与死亡率有很大的关系。克瑞佩克是美国加州圣地亚哥市荣民医院睡眠失调诊断部的主任，他在一月份的《一般精神病学》这本杂志上发表了这份研究报告。他这个报告肇始于

一九五九年美国癌症协会的一项调查研究，这项研究，除了涉及各种睡眠问题而外，也提到了吸烟与心脏及癌症之间的关系。

这个调查说明了晚间过长或过短的睡眠是危及人们生命的主要原因之一，但是克瑞佩克说，假如人们认为睡眠反常就是造成死亡的真实原因那是不对的。

他说目前仍需要进一步的研究来决定致死的原因。

他说在这些研究的过程中发现那些需要服食安眠药才能睡眠的人。其死亡率比起那些从不吃安眠药的人要高出百分之五十。

克瑞佩克说：“因为死亡率的增加通常与睡眠不足有关，有些人或许会认为吃安眠药可以增加人们活命的机会。”

他说自从做过这个调查之后，许多医生已改用新的医疗方法来取

伊文思说，那些在别人喝咖啡时间，而自己却找个角落，倚斜瞌睡，低头“钓鱼”的人，大多属于开胃打盹型。

伊文思在研究报告中说，这两种类型在打盹时间之后，都会感觉舒服一些，而开胃打盹型却更懂得轻鼾慢息的艺术，也更能受益。打盹不仅使他们精神愉快，也能缓和工作上的焦虑。开胃打盹型，严格说不是在消除生理的疲劳而是放松心理的紧张。

许多研究的证据显示，打盹能够增进一个人的表现能力。伊文思举例说，一个人解答数学难题的能力，在打盹之后有增加的迹象。

“可以增效率，何乐而不为？”

并非每个人都能受打盹之惠，有些人从未有打盹的习惯，打盹会使他们更不舒服。

打盹时间的长短，会不会造成不同的效果？宾州医学院和宾州大学的劳伦斯博士，曾经以时间久暂把打盹者分为三类，“长打型”需时二小时，“安打型”需时一小时，“短打型”需时半小时之内。她发现，打盹时间长短，效果一样，皆大欢喜。

打盹是否会影响夜间正常的睡眠呢？睡觉权

时。”当参加调查研究的人根据年龄、性别、身体疾病情形（如心脏病）而分门别类时，人们就可以更进一步的了解不正常的睡眠习惯与天亡之关系。

在各项类别的病例研究中，那些睡眠时间过长或过短的人，死亡率都比较高。

克瑞佩克说从这次调查所得的资料中，我们了解到人们对于睡眠问题之治疗所可能产生之好处或是危险，还需要有一个更广泛的长期调查研究。

他说：“由于研究的结果显示了治疗睡眠失常所造成的危险可能非常严重，而在另一方面，治愈睡眠不足又有很多的好处，因此这方面的研究是非常重要的。”克瑞佩克估计，每年美国的医生要开出两千七百万份包括有安眠药物的处方笺，同时有高达百分之十一的美国人口使用某种型式的医疗性助眠方法，克瑞佩克的研究指出每个人每晚越能睡足八小时越好。但他认为将来的研究应设法确定睡眠时间最好应是每晚几小时，假如正常睡眠是重要的话，那么人们还应该

注重研究那一种治疗睡眠不正常的方法是最好的，以及治疗睡眠不正常的长期性影响又是如何。另外一个尚未答复的问题则是那些每晚睡眠习惯都超过八小时的人，若是每天在睡足八小时以后就用闹钟来叫醒的话，那么他们的寿命是否因此而延长呢？

威认为，已养成打盹习惯的人，正常睡眠时间来临时，更容易滑进梦乡，也更能睡得深沉。但这个结论，对从不打盹的人或偶尔打盹的人无效。

伊文思说，“一个不打盹的人，必须遵守一个较严格的睡眠时刻表，因为他们缺乏对睡眠的控制能力。但有打盹习惯者，想睡就能睡着。”

佛罗里达大学韦柏博士说，习惯打盹的人，可能因为他们在生理上有某种自然的倾向，这种倾向若延续到成年之后，往往会遭受社会的压力，而使打盹者自行压抑。

韦柏指出，打盹是婴儿离开襁褓期前最后放弃的一种行为，而是成年人最先“返老还童”的一种行为。他说：“打盹乃是向大自然归顺。”

韦柏和伊文思都认为，打盹对很多人有好处。伊文思认为，许多人在中午时间喝咖啡，极可能是潜意识的想去压抑生理的真正需求。

当伊文思和韦柏讨论“打盹合法化”的构想时，他们指出，公司厂商用“打盹时间”取代“喝咖啡时间”，基本原则是没问题的，但有许多技术问题仍待解决。譬如说，如何避免员工将“打盹时间”视为“补偿打盹”的例行时间，而有意减少他们正常的睡眠。

研究打盹问题的学者，认为这种研究对睡眠的自动控制和意识状态的控制，有极重要的意义。他们在研究中指出，人们何时何地，以及如何打盹，就可以解决人们长时间清醒工作的难题，如工作班次的安排，机场塔台人员的保持警觉，以及军事行动等。研究者说，往后人类或许可能被训练到只需小睡一下，就可以长时间的清醒工作。

【本刊讯】台湾《青年战士报》一月二十五日报道：

一位著名的生物化学家，在元月六日的一则报道中说，两年来在格陵兰岛所收集的古老岩石中，发现地球上在三十八亿年前便可能有生命存在了。如果这项发现被进一步的研究证实，马里兰大学的布博士说，这将使地球已知生命的最早发生时间往前推四亿年，现有的最早记录是由一块在南非发现的三十四亿年的化石所保持着。

布博士和其他三所研究院的专家检验由靠近格陵兰冰层边缘所找到的岩石其中所含的碳化物质，他指出这些是地球上已知最古老的沉淀化石。美国科学发展协会的年会新闻发表会中，布博士说热和碳形成石墨，在早期的同位素研究中显示其所含的碳素是器官的一部分，但是仍然需要更多的研究来证实。他说：“这并不是一个无可争论的事实，只是一项暗示而已。”

同时布博士指出，如果在那么早便已有生命存在，那么它的进化一定很迅速，因为地球的年龄只有四十六亿年，而且需要大约五亿年的时间，海洋才能形成利于生命发生的适宜环境。

这些格陵兰岩石是由一个国际性的科学家协会所收集的，协会包括了牛津大学、哈佛大学、蒲朗克学院和马里兰大学。

塔斯社消息 《山怎样在长高》

【塔斯社塔什干二月二十七日电】题：山怎样在长高

苏联考古学家要登山运动员装备以便去到天山西支脉古代矿工的村落。科学家们在高大的峭壁的边缘看见了住所和炼铜炉的残迹，年代是属于九——十世纪。引起科学家们兴趣的是，人们在高不可攀的峭壁之间的小块地方上

是怎样从事生产的。

地质学家们找到了答案。原来，一千年来村落由于活跃地造山运动过程升高了近二百米。很显然，古代居民感觉到了这种上升，于是离开了村落。由于这个发现，得以测出天山西支脉的生长速度。它相当于一年十八厘米。科学家们正在注视着该山系的进一步发展。

台湾《青年战士报》报道
美科学家从岩石推算地球存在生命的时间

路透社报道

为控制高血压流行芬兰制成一种混合盐

心脏病比例最高的国家。医生早已知道减少食盐的消费，能降低高血压。并且也告诉病人要少吃盐。赫尔辛基大学药系一位副教授说，因此该校药系推翻了这项混合盐计划。目的是提供消费者一种对健康比较有益的盐。

特制的混合盐中氯化钠占百分之六十五，另外是百分之二十五的钾与百分之十的镁。钾、镁都是芬兰式食品中所缺乏的矿物质。混合盐的售价大约是一般食盐的三倍。这项混合盐计划就要展开。预计三、五年之内，取代目前食盐的百分之五十。